

Arbete som charterskeppare

I: men berett liite am samarjabb va haar do pynja[1] mee

A: nåå eftär högge[2] dåå dedäran så foo ja neer häär ti deemariin å börja ja skruuva på bååtar däär dedäran åå eftär första ååre senn så (.) så fikk ja så s- så pass myky kântaktär dedäran me (.) va hetär de midnajt san seiling at senn följande samar så börja ja ju tjööra på segelbååtar åå jåbba påå deemariin tiliika[3] dedäran att

I: mm

A: så ja ha hålt påå höll ja påå seks åår mee ti skruuva på bååtar på bååtarv dedäran å (.) å jåbba samm tjaartärsjeppare dedäran på påå segelbååtar (.) va heetär de nu å ja jikk sän där korssär på vintrana dedäär så att ja fikk behöörüheet ti börja tjööra å

I: mhmm

A: å senn höll ja påå me de elär hållär noo påå ennu åkså me de hää seegla- eeh s tjaartärtj-sjepp -sjepprande åå flytta segelbååtar å sän häänt å

I: jaa just ja vart e de lengsta do ha vari

A: ääh ööh mm danmark troor ja att de bliir vel nestan jo

I: mhm brukar du tjööra härifrån diit elär därifrån hiit

A: liite var de beroor rikit påå at vaar bååtn e så diit fa ja dedäran att

I: mhm men ho fåår do reeda på de däär då åmm de e nån gåbbe däär i danmark sän ska haa en båått hiit

A: däm ringär

I: till

A: mejj

I: ti dejj

A: jä

I: men varifrån ha dämm fått ditt nommär då

A: nåå no f ha de spridi sej häär me åårena dedäran att

I: ti danmark

A: jaa nå till exempel men alt sän åftast så e de finn- finnar sän ha tjöpt nän båått neere därifrån dedäran elär senn e de s (.) just viia midnajt san seiling dedäär elär

I: mhmm

A: deemariin elär (.) kaasnees elär så viidare bårtåått å så viidare bårtåått dedäran att

I: jaa just de (.) sjo de e no braa me kântaktär

A: de e braa me kântaktär i alla fall at no ha ja haft så pass myky keikkår[3] häär däm hä sista åårena at man ha til å mee hamna[4] ti takka nej ti övär helften

I: e de såå

A: at int e man hinnär inga me alt

I: nåå just de menn haar do braa betaalt då elär e de

I: Men berätta lite om sommarjobb, vad har du pynjat[1] med?

A: Nå efter högge[2] då det där så for jag ner här till D-Marin och började jag skruva på båtar där det där och efter första året sedan så, så fick jag så, så pass mycket kontakter det där med, vad heter det Midnight Sun Sailing att sedan följande sommar så började jag ju köra på segelbåtar och jobba på D-Marin tillika[3] det där att.

I: Mm-m

A: Så jag har hållit på, höll jag på sex år med att skruva på båtar på båtvarv det där och, och jobbade som charterskeppare det där på, på segelbåtar, vad heter det nu och jag gick såna där kurser på vintrarna det där så att jag fick behörighet till börja köra och.

I: Mhm.

A: Och sedan höll jag på med det eller håller nog på ännu också med det här segla- eh s- charterskepp- skepprandet och flyttar segelbåtar och sådant här och.

I: Ja just, ja. Vart är det längsta du har varit?

A: Äh, öh, mm Danmark tror jag att det blir väl nästan, jo.

I: Mhm. Brukar du köra härifrån dit eller därifrån hit?

A: Lite var- det beror riktigt på att var båten är så dit far jag det där att.

I: Mhm. Men hur får du reda på det där då om det är någon gubbe där i Danmark som ska ha en båt hit.

A: De ringer.

I: Till?

A: Mig.

I: Till dig?

A: Ja.

I: Men varifrån har de fått ditt nummer då?

A: Nå nog f- har det spridit sig här med åren det där att.

I: Till Danmark?

A: Ja nå, till exempel men allt som oftast så är det finn- finnar som har köpt någon båt nere därifrån det där eller sedan är det s-, just via Midnight Sun Sailing, det där eller

I: Mhm.

A: D-Marin eller Kasnäs eller så vidare bortåt och så vidare bortåt, det där att.

I: Ja, just det, ja, det är nog bra med kontakter.

A:, det är bra med kontakter i alla fall att nu har jag haft så pass mycket keikkor[3] här de här sista åren att man har till och med hamnat[4] till tacka nej till över hälften.

I: Är det så?

A: Att inte är, man hinner inte med allt.

I: Nä, just det. Men har du bra betalt då eller är det?

A: nåå de gå de e riktigt så att jaag e nöjd me dde i alla fall dedäran men att man måst ju kām ihååg at de e jo största intresse tiliika[3] sen åkså så att
I: mm

A: me tanke på de så behöövär man inga taa liksom så at de va heetär de uutjiftärna bliir betaalda dedäran å så at man no fåår en liitn f-ö slant i fickan enno till fö de e endå int de e int endå hovosyslan såm ja hållär påå mee på såmrana int at

I: nåå just de menn behööv du nånn me dejj senn då nåär do far

A: beroende påå liite at ho stoor bååt de e dedäran att ja haar no såm reegel at å gåår de övär fförttifemm femtti foot så måst man no åtminståne vara tvåå dedäran för att redan här ti kasta låss å taa iland så börja- bruukar bli problemaatist senn dedäran fö at do hinnär int fråån aktäårn ti föörn de bliir så lång bååt dedäran at do hinnär int springa hel fråån enda ti enda fören dee smellär å brakar ihoop

A: Nå, det går det är riktigt så att, jag är nöjd med det i alla fall det där men att man måste ju komma ihåg att det är ju största intresset tillika[3] sedan också så att.

I: Mm-m.

A: Med tanke på det så behöver man inte ta liksom så att det, vad heter det, utgifterna blir betalda det där och så att man nu får en liten f-slant i fickan ännu till för det är ändå inte, det är inte ändå huvudsyslan som jag håller på med på somrarna inte att.

I: Nå, just det. Men behöver du någon med dig sedan då när du far?

A: Beroende på lite att hur stor båt det är det där att, jag har nog som regel att å- går det över fyrtiofem, femtio fot så måste man nog åtminstone vara två det där, för att redan här till kasta loss och ta iland så börja- brukar bli problematiskt sedan det där för att du hinner inte från aktern till fören, det blir så lång båt, det där, att du hinner inte springa hel- från ända till ända förrän det smäller och brakar ihop.

[1] pynja 'sysslat'

[2] høgge 'högstadiet'

[3] tillika 'samtidigt'

[4] keikkor 'uppdrag', från finska keikka 'uppdrag'

[5] hamna till 'bli tvungen att'